



# 基金會. 楞嚴經 上課參考資料

---

主講人：性樂 法師

日期：2025/01/06

系列：佛教與佛法

本法本有pdf版，原書  
基金會都可以請到

CH380-19

大佛頂首楞嚴經（注音版）

唐天竺沙門般  
刺密帝譯

劍橋英中/英英詞典網址：

<https://dictionary.cambridge.org/zht/>

realize 在英語-中文（繁體）詞典中的翻譯

f x

realize = *ohigomo*

verb (UK usually realize)

UK /'riː.laɪz/ US /'rɪ.ə.laɪz/

realize verb (BECOME AWARE)

Add to word list

B1 [l or T]

to understand a situation, sometimes suddenly

明白;認識到;意識到

• *They didn't realize the danger they were in.*

他們沒有意識到自己身處危險之中。

• [+ (that)] "Do you realize (that) this is the third time you've forgotten?" she said angrily.

「你知不知道這已經是你第三次忘記這件事了？」她生氣地說。

## realize verb (ACHIEVE)

+ :≡

C1 [T]

to achieve something you were hoping for

實現；使變為事實；使發生



- Lots of money, a luxury house, a fast car - Danny had realized all his ambitions by the age of 25.

鉅款、豪宅、跑車——丹尼所有的願望都在25歲前實現了。

同義詞

[accomplish](#)

[achieve](#)

[attain](#) formal

[fulfil](#)

[reach](#)

# 台大・一行佛學辭典網址：

## 一行佛學辭典搜尋

請輸入要查詢的詞彙：

### 自性

[佛學大辭典（丁福保）]

（術語）諸法各自有不變不改之性，是名自性。教行信證信卷曰：「近世宗師，沈自性唯心，貶淨土真證。」

又數論師二十五諦中第一諦為冥性。又稱自性。為萬有之生因。唯識述記一末曰：「自性者冥性也，今名自性，古名冥性，今亦名勝性。未生大等但住自分，名為自性。」見數論外道條附錄。

[佛光大辭典]

(一)梵語 *svabhāva*, *sva-laksana*。指自體之本性。法相家（唯識家）多稱為自相。即諸法各自具有真實不變、清純無雜之個性，稱為自性。關於自性之義，十八空論（大三一·八六二上）：「自性有兩義，一無始，二因。」又顯識論亦舉出不雜、不變二義。

此外，據楞伽阿跋多羅寶經卷一，將自性分為七種，即：(一)集性自性（梵 *samudaya-svabhāva*），(二)性自性（梵 *bhāva-svabhāva*），(三)相性自性（梵 *laksana-svabhāva*），(四)大種性自性（梵 *mahā-bhūta-svabhāva*），(五)因性自性（梵 *hetu-svabhāva*），(六)緣性自性（梵 *pratyaya-svabhāva*），(七)成性自性（梵 *nispatti-svabhāva*）。又解深密經卷二之一切法相品等，將一切法之性相分為遍計所執性、依他起性、圓成實性三種。然中論等則認為，諸法皆由因緣所成，而無有一定之自性，故自性即空。（十二門論、大乘阿毘達磨雜集論卷十五、卷十六、成唯識論卷八、華嚴五教章卷四）（參閱「自相」2528）

(二)因明用語。因明三支作法中，宗（命題）之前陳（主詞）又稱自性，其後陳（述語、賓語）又稱差別。（瑜伽師地論卷十五、因明入正理論疏卷上本、因明論疏瑞源記卷二）（參閱「有體無體」2461、「體」6928）

(三)梵語 *prakṛti*。印度古代數論哲學所立二十五諦之第一。全稱自性諦。又稱冥性、冥諦、冥態（梵 *tamas*）、勝因（梵 *pradhāna*）、勝性。數論派認為，自性為神

# 《英文版維基辭典》

<https://en.wiktionary.org/w/index.php?go=Go&search=svabh%C4%81va&title=Special%3ASearch&ns0=1>

Verb	3rd person	Participle	Past
Why did he <u>cross</u> the road?	When she <u>crosses</u> .	Is he <u>crossing</u> ?	She <u>crossed</u> the road.

## स्वभाव

Borrowed from Sanskrit स्वभाव (**svabhāva**). स्वभाव • (svabhāv) m nature, temperament, personality, disposition...

157 bytes (12 words) - 05:50, 30 December 2021

## स्वभाव

Borrowed from Sanskrit स्वभाव (**svabhāva**). (Delhi) IPA(key): /sʊə.bhā:v/, [sʊə.bhā:v] स्वभाव • (svabhāv) m temperament, disposition, nature Declension of...

208 bytes (24 words) - 08:54, 30 December 2021

## സ്വഭാവം

Borrowed from Sanskrit स्वभाव (**svabhāva**). By surface analysis, സ്വ- (sva-) + ഭാവം (bhāvam). IPA(key): /s̪vəb̪(h)vəm/, [s̪vəb̪(h)vəm] സ്വഭാവം •